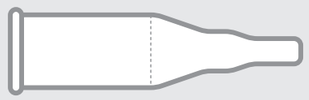
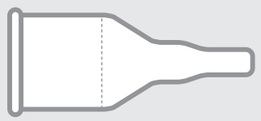
Standard style	
	
Reference	**Size**
GBLSS24	24mm
GBLSS28	28mm
GBLSS31	31mm
GBLSS33	33mm
GBLSS35	35mm
GBLSS40	40mm

Wide Band style	
	
Reference	**Size**
GBLSW24	24mm
GBLSW28	28mm
GBLSW31	31mm
GBLSW33	33mm
GBLSW35	35mm
GBLSW40	40mm

Pop On style	
	
Reference	**Size**
GBLSP24	24mm
GBLSP28	28mm
GBLSP31	31mm
GBLSP33	33mm
GBLSP35	35mm
GBLSP40	40mm

EN: Do not use if package damaged.
DA: Må ikke anvendes, hvis pakken er beskadiget.
NL: Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is.
ES: No usar si el envase presenta algún daño.
FR: Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé.
DE: Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist.
NO: Skal ikke brukes hvis produktet er skadet.
SV: Får inte användas om förpackningen är skadad
FI: Älä käytä, jos pakkaus on vaurioitunut.
PT: Não utilize se a embalagem estiver danificada.
IT: Non utilizzare se la confezione è danneggiata.

EN: Consult instructions for use
NO: Se bruksanvisningen
DA: Holdes tør
SV: Läs bruksanvisningen
FI: Lue käyttöohjeet
NL: Raadpleeg instructies voor gebruik
ES: Consultar las instrucciones de uso
DE: Gebrauchsanweisung durchlesen
FR: Lire la notice avant utilisation
PT: Consultar as instruções de utilização
IT: Consultare le istruzioni per l'uso

EN: Box recyclable
NO: Boksen er resirkulerbar
DA: Kassen kan genbruges
SV: Kartongen är återvinningsbar
FI: Laatikko on kierrätettävä
NL: Doos is recyclebaar
ES: La caja es reciclable
DE: Box ist recycelbar
FR: Le carton est recyclable
PT: A caixa é reciclável
IT: La scatola è riciclabile

EN: Use-by-date
NO: Holdbarhetsdato
DA: Sidste anvendelsesdato
SV: Utgångsdatum
FI: Viimeinen käyttöpäivä
NL: Te gebruiken tot
ES: Fecha de caducidad
PT: Data de validade
FR: Date limite d'utilisation
DE: Haltbarkeitsdatum
IT: Da utilizzarsi entro

EN: Keep away from sunlight
NO: Må ikke utsettes for sollys
DA: Holdes væk fra sollys
SV: Förvara skyddad från direkt solljus
FI: Suojaa laite auringonvalolta
NL: Beschermen tegen zonlicht
ES: Mantener fuera de la luz del sol
DE: Von Sonnenlicht fernhalten
FR: À conserver à l'abri de la lumière directe du soleil
PT: Manter afastado da luz solar
IT: Tenere lontano dalla luce del sole

EN: UK conformity mark
NO: Britisk samsvarsmerke
DA: Europæisk overensstemmelsesmærke
SV: Brittiskt överensstämmelsemärke
FI: Yhdistyneen kuningaskunnan vaatimustenmukaisuusmerkintä
NL: UK conformiteitsmerkteken
ES: Marca de conformidad del Reino Unido
PT: Marca de conformidade do Reino Unido
FR: Marque de conformité brittanique
DE: GB-Konformitätszeichen
IT: Contrassegno di conformità europeo

REF
EN: Catalogue number
NO: Katalognummer
DA: Katalognummer
SV: Katalognummer
FI: Luettelonumero
NL: Catalogusnummer
ES: Número de catálogo
DE: Katalognummer
FR: Numéro de catalogue
PT: Número do catálogo
IT: Numero di catalogo

LATEX
EN: Not made with natural rubber latex
NO: Ikke laget med naturlig gummilateks
DA: Ikke fremstillet med naturlig gummilatex
SV: Inte tillverkad med naturgummilatex
FI: Ei valmistettu luonnonkumilateksista
NL: Niet gemaakt met natuurlijk rubber latex
ES: No contiene látex de caucho natural
DE: Nicht mit Naturkautschuklatex hergestellt
FR: Ne comprend pas de latex de caoutchouc naturel
PT: Não fabricado com látex de borracha natural
IT: Non contiene lattice di gomma naturale

EN: Do not re-use
NO: Må ikke brukes om igjen
DA: Må ikke genbruges
SV: Får inte återanvändas
FI: Älä käytä uudelleen
NL: Niet hergebruiken
ES: No reutilizar
PT: Não reutilizar
FR: Ne pas réutiliser
DE: Nicht wiederverwenden
IT: Non riutilizzare

10°C 30°C
EN: Temperature limits
NO: Temperaturgrenser
DA: Temperaturgrænser
SV: Temperaturgränser
FI: Lämpötilan raja-arvot
NL: Temperatuurgrenzwerte
ES: Límites de temperatura
PT: Limites de temperatura
FR: Limites de température
DE: Temperaturgrenzwerte
IT: Limiti di temperatura

EN: Keep dry
NO: Må holdes tørt
DA: Holdes tør
SV: Förvaras torrt
FI: Pidä kuivana
NL: Droog bewaren
ES: Mantener seco
PT: Manter seco
FR: À conserver au sec
DE: Trocken aufbewahren
IT: Tenere asciutto

LOT
EN: Batch code
NO: Batch-kode
DA: Batchkode
SV: Satskod
FI: Sarjanumero
NL: Batchcode
ES: Código de lote
PT: Código do lote
FR: Numéro de lot
DE: Chargencode
IT: Lotto di produzione

EN: Date of manufacture
NO: Produksjonsdato
DA: Fremstillingsdato
SV: Tillverkningsdatum
FI: Valmistuspäivämäärä
NL: Datum van fabricage
ES: Fecha de facturación
PT: Data de fabrico
FR: Date de fabrication
DE: Herstellungsdatum
IT: Data di produzione

EN: Manufacturer
NO: Produsent
DA: Producent
SV: Tillverkare
FI: Valmistaja
NL: Fabrikant
ES: Fabricante
PT: Fabricante
FR: Fabricant
DE: Hersteller
IT: Produttore

MD
EN: Medical device
NO: Medisinsk enhet
DA: Medicinsk enhed
SV: Medicinteknisk produkt
FI: Lääketieteellinen laite
NL: Medisch hulpmiddel
ES: Dispositivo médico
PT: Dispositivo médico
FR: Appareil médical
DE: Medizinisches Gerät
IT: Dispositivo medico

UDI
EN: Unique device identifier
NO: Unik enhetsidentifikator
DA: Entydig enhedsidentifikator
SV: Unik produktidentifiering (UDI)
FI: Ainutlaatuinen laitetunniste
NL: Unieke code voor hulpmiddelidentificatie
ES: Identificador único del dispositivo
PT: Identificador único do dispositivo
FR: Identifiant d'appareil unique
DE: Eindeutige Gerätekennung
IT: Identificatore unico del dispositivo

CE
EN: European conformity mark
NO: Europeisk samsvarsmerke
DA: Europæisk overensstemmelsesmærke
SV: Europeiskt överensstämmelsemärke
FI: Euroopalainen vaatimustenmukaisuusmerkki
NL: Europees conformiteitsteken
ES: Marca de conformidad europea
PT: Marca europeia de conformidade
FR: Marque de conformité européenne
DE: Europäisches Konformitätszeichen
IT: Contrassegno di conformità europeo

EC REP
EN: Authorized representative in the European community/European union
NO: Autorisert representant i EU
DA: Bemyndiget repræsentant i Det Europæiske Fællesskab/Den Europæiske Union
SV: Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen/Europeiska unionen
FI: Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä/Euroopan unionissa
NL: Bevoegd vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap/Europese Unie
ES: Representante autorizado en la Comunidad Europea/Unión Europea
DE: Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft/Europäischen Union
FR: Mandataire agréé dans la communauté européenne/l'union européenne
PT: Representante autorizado na comunidade Europeia/União Europeia
IT: Rappresentante autorizzato nella comunità Europea/Unione Europea

Clinisupplies

Clinisupplies GB Ltd, 1 Blackmoor Lane, Croxley Park, Watford, Hertfordshire WD18 8GA, UK
Tel: +44 (0)20 8863 4168 Email: info@clinisupplies.co.uk **www.clinisupplies.co.uk**

EC REP **MD Reps Ltd**
12-16 Bridge Street, Belfast, Northern Ireland, BT1 1LU

CSF00831_1_v2 01/25

UK CA CE

Libra® Sheath

INSTRUCTIONS FOR USE

PLEASE READ CAREFULLY

EN The **Libra®** Sheath is made from silicone and contains no latex.

The adhesive on the inside is a medical grade adhesive and helps to adhere the sheath to the penis for a safe, comfortable fit.

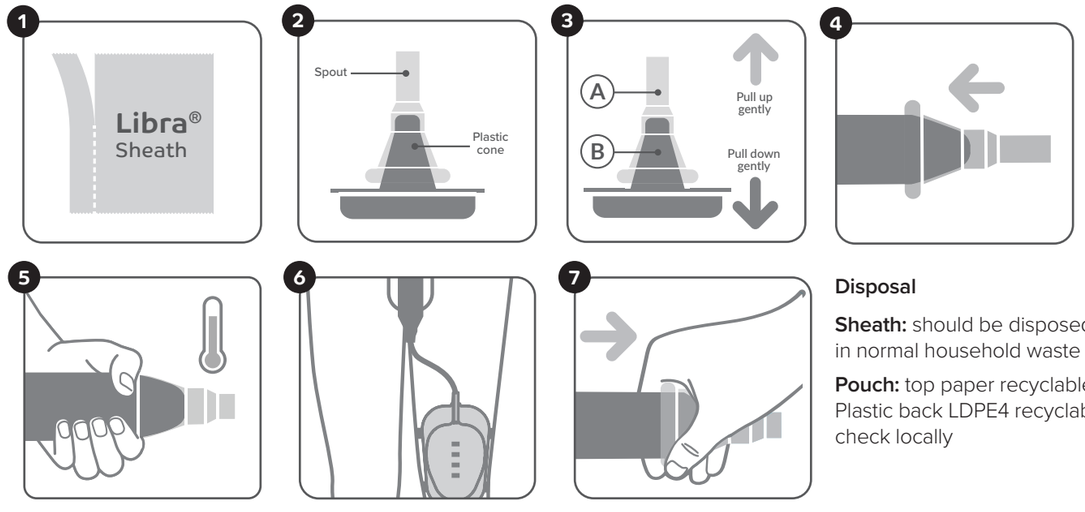
1. Wash your hands before use
2. Please ensure you are using the correct size and style of sheath – a measuring guide is enclosed for your reference
3. If necessary trim the pubic hair or use the hair protectors supplied
4. The sheath is supplied individually in a pouch
5. The pouch has a perforated edge to allow the sheath to be removed easily
6. Tear along the perforation and peel away the top paper layer to access the sheath **(Diagram 1)**
7. Remove the sheath from the pack by the spout **(Diagram 2)**
8. Pop On style sheaths have a clear plastic cone **(point B on Diagram 3)** to protect the sheath in storage. Take the sheath off the cone by holding the sheath just below the spout **(point A on Diagram 3)** and the plastic cone and gently pull
9. Position the sheath over the penis
10. If you are using a standard style sheath leave a small space between the end of the penis and the base of the spout
11. Unroll the sheath along the shaft of the penis ensuring the end of the sheath is fully unrolled **(Diagram 4)**
12. Place your hand over the shaft of the penis and sheath and gently squeeze – this will allow the adhesive to warm up and ensures a comfortable fit **(Diagram 5)**
13. Fit drainage bag to leg first before connecting to the sheath to avoid any twisting as this may prevent drainage
14. Connect your drainage bag to the spout of the sheath making sure the tap on the bag is in the closed position **(Diagram 6)**

Removal Instructions

1. To remove the sheath, release the base of the sheath all the way around
2. Use warm soapy water and wash-cloth or use an Adhesive Remover Spray to help ease the sheath off **(Diagram 7)**
3. Dispose of your sheath and wash your hands
4. The **Libra® Sheath** should be changed every 24 hours for hygienic purposes but this may vary between users. Advice can be sought from your healthcare professional
5. **Please note:** if your skin becomes irritated whilst using this product, do not use until you have spoken to your healthcare professional

Cautions

- Use of any medical device carries associated risks. Device failures are rare, however in the event of a device failure of this product, you should contact Clinisupplies GB Ltd using the details provided within this leaflet
- If a failure has resulted in a serious incident, such as significant deterioration of health or death, you should contact Clinisupplies GB Ltd and your local Competent Authority as soon as possible. Details of your local Competent Authority can be found on your local government website



Disposal

Sheath: should be disposed of in normal household waste

Pouch: top paper recyclable. Plastic back LDPE4 recyclable, check locally

Libra® Uridom

BRUKSANVISNING

LES NØYE

NO **Libra®-uridomen** er laget av silikon og inneholder ikke lateks.

Klebemidlet på innsiden er av medisinsk kvalitet og bidrar til å feste uridomen til penis for en trygg og komfortabel passform.

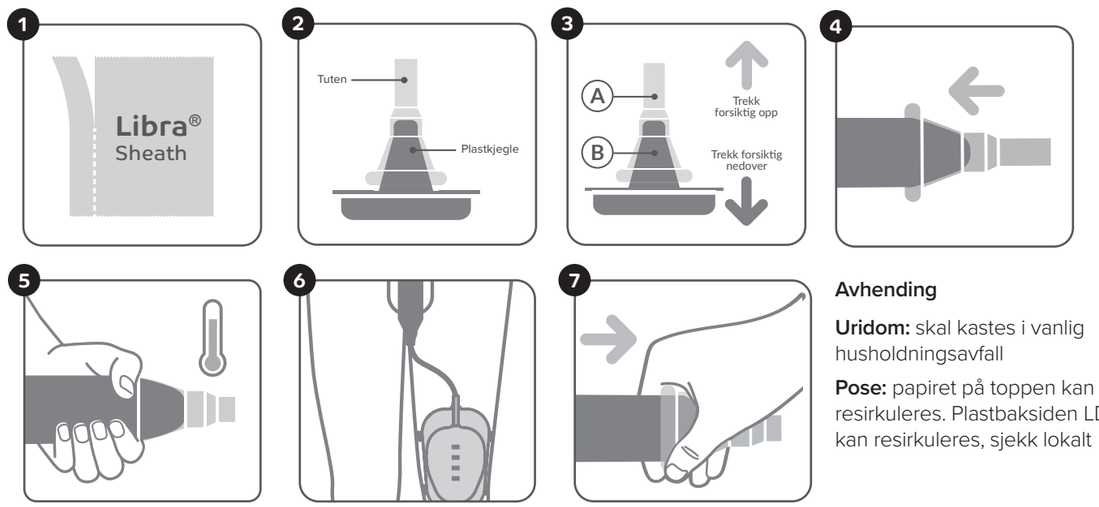
1. Vask hendene før bruk
2. Pass på at du bruker riktig størrelse og type uridom – en måleguide er vedlagt som referanse
3. Klipp kjønnshårene om nødvendig, eller bruk hårbeskytterne som følger med
4. Uridomen leveres individuelt i en pose
5. Posen har en perforert kant som gjør det enkelt å ta ut uridomen
6. Riv langs perforeringen for å få tilgang til uridomen **(Diagram 1)**
7. Ta uridomen ut av pakningen ved tuten **(Diagram 2)**
8. Klikk på-uridomer har en gjennomsiktig plastkjegle **(punkt B på diagram 3)** for å beskytte uridomen under oppbevaring. Ta uridomen av konen ved å holde i uridomen rett under tuten **(punkt A på diagram 3)** og plastkonen og dra forsiktig
9. Plasser uridomen over penis
10. Hvis du bruker en standard uridom, må du la det være et lite mellomrom mellom enden av penis og bunnen av tuten
11. Rull ut uridomen langs penisskaftet og sørg for at enden av uridomen er rullet helt ut **(Diagram 4)**
12. Legg hånden over penisskaftet og uridomen og klem forsiktig – dette gjør at limet varmes opp og sikrer en behagelig passform **(Diagram 5)**
13. Monter dreneringsposen på benet først, før du kobler den til uridomen, for å unngå at den vrir seg, da dette kan hindre drenering
14. Koble dreneringsposen til tuten på uridomen, og sørg for at kranen på posen er i lukket posisjon **(Diagram 6)**

Instruksjoner for fjerning

1. For å fjerne uridomen, slipp bunnen av uridomen hele veien rundt
2. Bruk varmt såpevann og en vaskeklut, eller bruk en limfjernerspray for å løsne uridomen **(Diagram 7)**
3. Kast uridomen og vask hendene
4. Libra-uridomen bør skiftes hver 24. time av hygieniske årsaker, men dette kan variere fra bruker til bruker – du kan søke råd fra helsepersonell
5. **Merk:** Hvis huden din blir irritert mens du bruker dette produktet, må du ikke bruke det før du har snakket med helsepersonell

Forsiktig

- Bruk av medisinsk utstyr er forbundet med risiko. Feil på enheten er sjeldne, men i tilfelle feil på dette produktet bør du kontakte Clinisupplies GB Ltd ved hjelp av opplysningene i denne brosjyren
- Hvis en feil har resultert i en alvorlig hendelse, for eksempel betydelig forverring av helsetilstanden eller dødsfall, bør du kontakte Clinisupplies GB Ltd og din lokale kompetente myndighet så snart som mulig. Du finner informasjon om din lokale kompetente myndighet på nettstedet til din kommune



Avhending

Uridom: skal kastes i vanlig husholdningsavfall

Pose: papiret på toppen kan resirkuleres. Plastbaksiden LDPE4 kan resirkuleres, sjekk lokalt

Libra® Sheath

BRUGSANVISNING

LÆS DEN OMHYGGELIGT

DA **Libra®** Sheath er lavet af silikone og indeholder intet latex.

Klæbemidlet på indersiden er et medicinsk klæbemiddel og hjælper med at klæbe kappen på penis med en sikker, behagelig pasform.

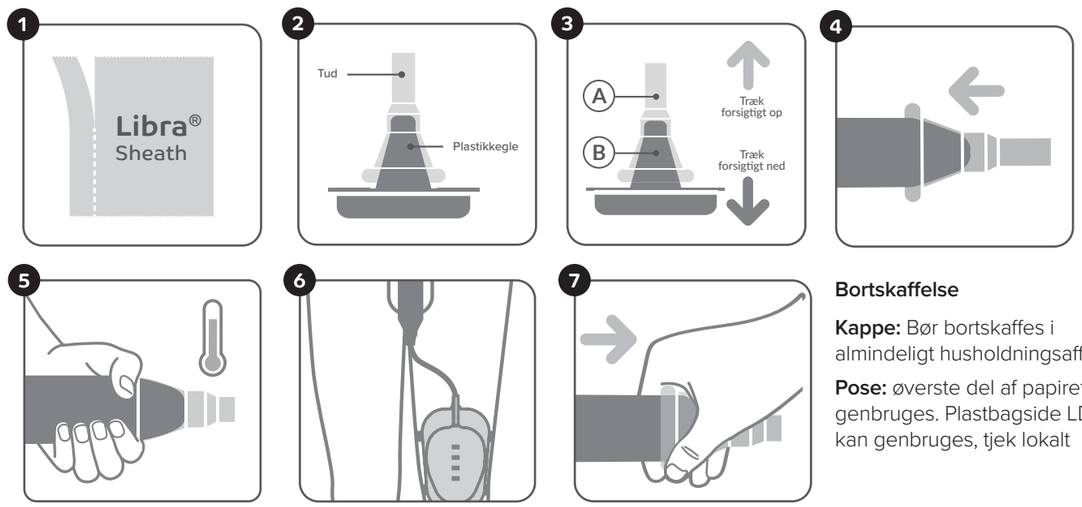
1. Vask dine hænder før brug
2. Sørg for, at du bruger den korrekte størrelse og stil af kappen en målevejledning er vedlagt til din reference
3. Trimning af kønsbehåring, eller brug de medfølgende hårbeskyttere
4. Kappen leveres enkeltvis i en pose
5. Posen har en perforeret kant, så kappen nemt kan fjernes
6. Riv langs perforeringen for at få adgang til kappen **(Diagram 1)**
7. Fjern kappen fra pakningen ved tuden **(Diagram 2)**
8. Kapper i Sæt på-stil har en klar plastikkegle **(punkt B på diagram 3)** for at beskytte kappen under opbevaring. Tag kappen af keglen ved at holde kappen lige under tuden **(punkt A på diagram 3)** og plastikkeglen, og træk forsigtigt
9. Placer kappen over penis
10. Hvis du bruger en kappe i standard stil, skal du efterlade et lille mellemrum mellem enden af penis og bunden af tuden
11. Rul kappen ud langs penisskaftet, og sørg for, at enden af kappen er helt rullet ud **(Diagram 4)**
12. Placer din hånd over skaftet på penis og kappe, og klem forsigtigt – dette vil tillade at klæbemidlet varmer op og sikrer en behagelig pasform **(Diagram 5)**
13. Sæt drænposen på benet først, før den forbindes til kappen for at undgå vridning, da dette kan forhindre dræning
14. Tilslut din drænpose til kappens tud, og sørg for, at hanen på posen er i lukket position **(Diagram 6)**

Instruktioner om fjernelse

1. Kappen fjernes ved at løsne kappens bund hele vejen rundt
2. Brug varmt sæbevand og vaskeklud, eller brug en klæbefjerner-spray til at lempe kappen af **(Diagram 7)**
3. Kassér kappen og vask hænderne
4. Libra Sheath skal skiftes hver 24. Time af hygiejniske årsager, men dette kan variere fra bruger til bruger – søg rådgivning hos dit sundhedsfaglige personale
5. **Bemærk:** Hvis din hud bliver irriteret, mens du bruger dette produkt, må du ikke bruge det, før du har talt med dit sundhedsfaglige personale

Forsigtig

- Brug af medicinsk udstyr medfører risici. Enhedsfejl er sjældne, men i tilfælde af en enhedsfejl på dette produkt skal du kontakte Clinisupplies GB Ltd ved hjælp af oplysningerne i denne folder
- Hvis en fejl har resulteret i en alvorlig hændelse, såsom betydelig forringelse af helbredet eller død, skal du kontakte Clinisupplies GB Ltd og din lokale kompetente myndighed så hurtigt som muligt. Oplysninger om din lokale kompetente myndighed kan findes på din lokale regerings websted



Bortskaffelse

Kappe: Bør bortskaffes i almindeligt husholdningsaffald

Pose: øverste del af papiret kan genbruges. Plastbagside LDPE4 kan genbruges, tjek lokalt

Libra® Hylsa

BRUKSANVISNING

LÄS INSTRUKTIONERNA NOGA

SV **Libra®** hylsa är tillverkad av silikon och innehåller inte latex.

Häftan på insidan är av medicinsk kvalitet och bidrar till att fästa hylsan till penisen för en säker och bekväm passform.

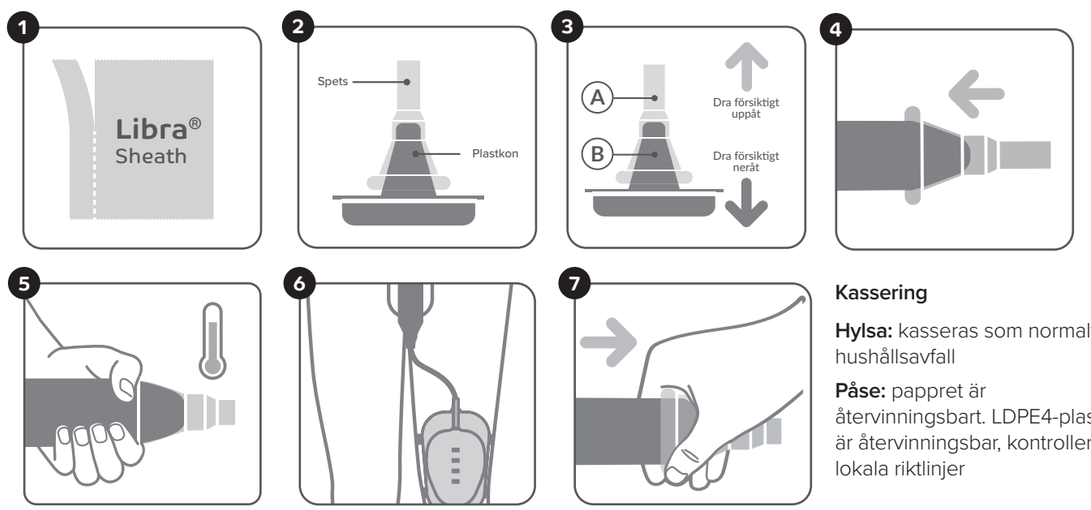
1. Tvätta händerna före användning.
2. Se till att du använder rätt storlek och typ av hylsa – en måttvägledning medföljer för referens.
3. Trimma om nödvändigt könshåret eller använd medföljande hårskydd.
4. Hylsan levereras individuellt förpackad i påse.
5. Påsen har en perforerad kant som gör det lätt att ta ut hylsan.
6. Dra längs perforeringen för att koppa åt hylsan **(bild 1)**
7. 14. Ta ut hylsan från förpackningen genom att hålla i spetsen **(bild 2)**
8. Hylsor av tryck på-typ har en klar plastkon **(punkt B i bild 3)** för att skydda hylsan under förvaring. Ta av hylsan från konen genom att hålla hylsan under spetsen **(punkt A i bild 3)** och plastkonen och dra försiktigt
9. Placera hylsan över penis
10. Om du använder en hylsa av standardtyp ska ett litet mellanrum lämnas mellan slutet av penisen och basen av spetsen
11. Rulla hylsan längs penisskaftet för att säkerställa att änden av hylsan är helt utrullad **(bild 4)**
12. Placera handen penisskaftet och hylsan och kläm försiktigt – detta tillåter häftan att värmas upp och säkerställer en bekväm passform **(bild 5)**
13. Fäst dränagepåsen på benen innan du ansluter hylsan för att undvika vridning som kan förhindra dränage
14. 28. Anslut dränagepåsen till spetsen av hylsan och se till att kranen på påsen är i stängd position **(bild 6)**

Borttagningsinstruktioner

1. För att avlägsna hylsan, frigör basen av hylsan hela vägen runt
2. Använd varmt tvålvatten och tvättlapp eller en spray för häftborttagning för att underlätta frigöring **(bild 7)**
3. Kassera hylsan och tvätta händerna
4. Libra hylsa ska bytas var 24:e timme av hygiensskäl, men detta kan variera mellan användare – rådgör med vårdpersonalen
5. **Obs:** Om huden blir irriterad under användning av denna produkt ska produkten inte användas förrän du talat med vårdpersonal

Försiktighet

- All användning av medicintekniska produkter medför risker. Produktfel är ovanliga, men vid händelse av produktfel ska du kontakta Clinisupplies GB Ltd med hjälp av uppgifterna som tillhandahålls i denna bipacksedel.
- Om ett fel har lett till en allvarlig incident, såsom betydande försämring av hälsa eller dödsfall ska du kontakta Clinisupplies GB Ltd och lokal behörig myndighet så snart som möjligt. Uppgifter om lokal behörig myndighet återfinns på din lokala myndighets webbplats.



Kassering

Hylsa: kasseras som normalt hushållsavfall

Påse: pappret är återvinningsbart. LDPE4-plast är återvinningsbar, kontrollera lokala riktlinjer

Libra® Virtsankerääjä

KÄYTTÖOHJEET

LUE LÄPI HUOLELLISESTI

FI **Libra®**-virtsankerääjä on valmistettu silikonista ja se on lateksiton.

Sisäpuolen lääkinnälliseen käyttöön tarkoitettu liima helpottaa penikseen kiinnittämistä niin, että laite pysyy paikallaan eikä aiheuta epämukavuutta.

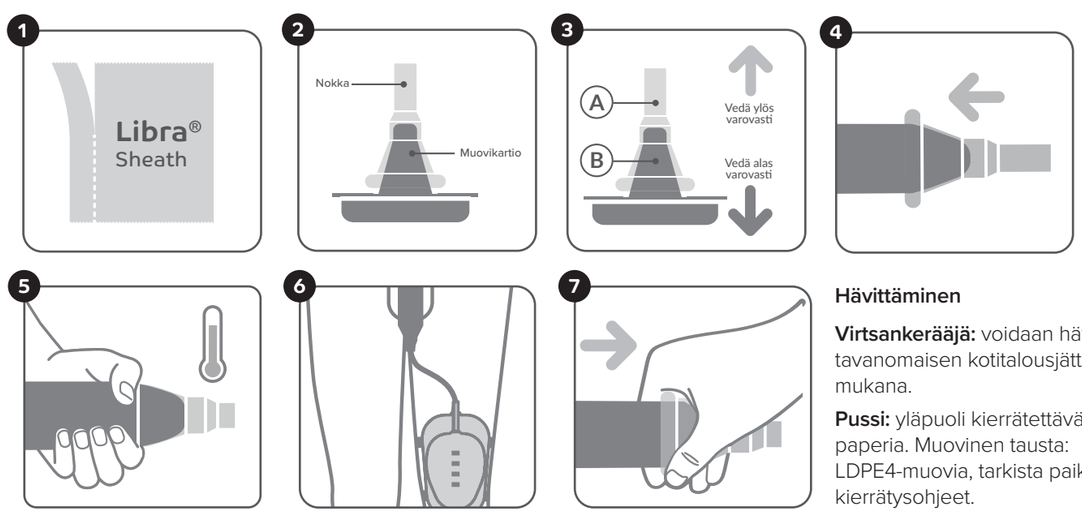
1. Pese kätesi ennen tuotteen käyttöä.
2. Varmista, että käytät oikean kokoista ja mallista kerääjää, ks. mukana toimitettu mittausopas.
3. Jos se on tarpeen, poista häpykarvoja tai käytä mukana toimitettuja karvasuojaimia.
4. Virtsankerääjät toimitetaan yksittäispakattuina pusseissa.
5. Pussin päässä on avaamista ja virtsankerääjän esille ottoa helpottava rei'itys.
6. Revi pussin pää auki ottaaksesi virtsankerääjän esille **(kuva 1)**
7. Tartu virtsankerääjän nokkaan **(kuva 2)** ja poista se pussista.
8. Pop On -mallisessa virtsankerääjässä on läpinäkyvä kartionmallinen muovipidike **(B kuvassa 3)**, joka suojaa sitä säilytyksen aikana. Irrota virtsankerääjä pidikkeestä tarttumalla sen alaosaan ja virtsankerääjään hieman nokan alapuolelta **(A kuvassa 3)** ja vetämällä niitä varovasti erilleen.
9. Jos käytätä tavanomaista mallia
10. aseta virtsankerääjä peniksen päälle. Jätä nokan alareuna ja peniksen kärki hieman erilleen.
11. Rullaa virtsankerääjä auki peniksen varren päälle niin, että se tulee kokonaan auki **(kuva 4)**
12. Aseta kätesi peniksen varren ympärille ja purista kevyesti, jotta virtsankerääjän liima-aine lämpenee ja kerääjä asettuu paikalleen niin, että se ei aiheuta epämukavuutta **(kuva 5)**
13. Kiinnitä tyhjennyspussi reiteesi ennen kuin yhdistät virtsankerääjän siihen, jotta vältät letkun vääntymisen ja tästä johtuvat tukkeumat.
14. Varmista, että tyhjennyspussin hana on kiinni-asennossa ja yhdistä sitten tyhjennyspussi virtsankerääjän nokkaan **(kuva 6)**

Poisto-ohjeet

1. Poista virtsankerääjä irrottamalla sen tyvi kokonaan peniksen ympäriltä.
2. Voit tarvittaessa helpottaa irrottamista lämpimällä saippuavedellä, puhdistusliinalla ja/tai liiman irrotussuihkeella **(kuva 7)**
3. Hävitä virtsankerääjä ja pese kätesi.
4. Hygieniasyistä Libra®-virtsankerääjä tulisi vaihtaa 24 tunnin välein. Käyttöaika voi kuitenkin vaihdella käyttäjäkohtaisesti – kysy asiasta hoidostasi vastaavalta terveydenhuollon ammattilaiselta.
5. **Huomautus:** jos tuotteen käyttö aiheuttaa ihoärsytystä, keskeytä käyttö, kunnes olet keskustellut asiasta hoidostasi vastaavan terveydenhuollon ammattilaisen kanssa.

Varoitukset

- Kaikkien lääkinnällisten laitteiden käyttöön liittyy riskejä. Laiteviat ovat harvinaisia. Jos sellainen kuitenkin ilmenee, ota yhteys Clinisupplies GB Ltd -yhtiöön näissä ohjeissa annettuja yhteystietoja käyttäen.
- Jos laitevika aiheuttaa vakavan tapahtuman, kuten hoidettavan potilaan terveydentilan heikkenemisen tai kuoleman, ota yhteys Clinisupplies GB Ltd -yhtiöön ja oman alueesi toimivaltaiseen viranomaiseen niin pian kuin mahdollista. Oman alueesi toimivaltaisen viranomaisen tiedot löydät oman alueesi paikallishallinnon verkkosivustolta.



Hävittäminen

Virtsankerääjä: voidaan hävittää tavanomaisen kotitalousjätteen mukana.

Pussi: yläpuoli kierrätettävää paperia. Muovinen tausta: LDPE4-muovia, tarkista paikalliset kierrätysohjeet.

Libra® Schede

GEBRUIKSAANWIJZING

LEES AANDACHTIG

NL De **Libra®** Shede is is gemaakt van siliconen en bevat geen no latex.

De kleefstof aan de binnenkant is van medische kwaliteit en helpt om de schede aan de penis te hechten voor een veilige, comfortabele pasvorm.

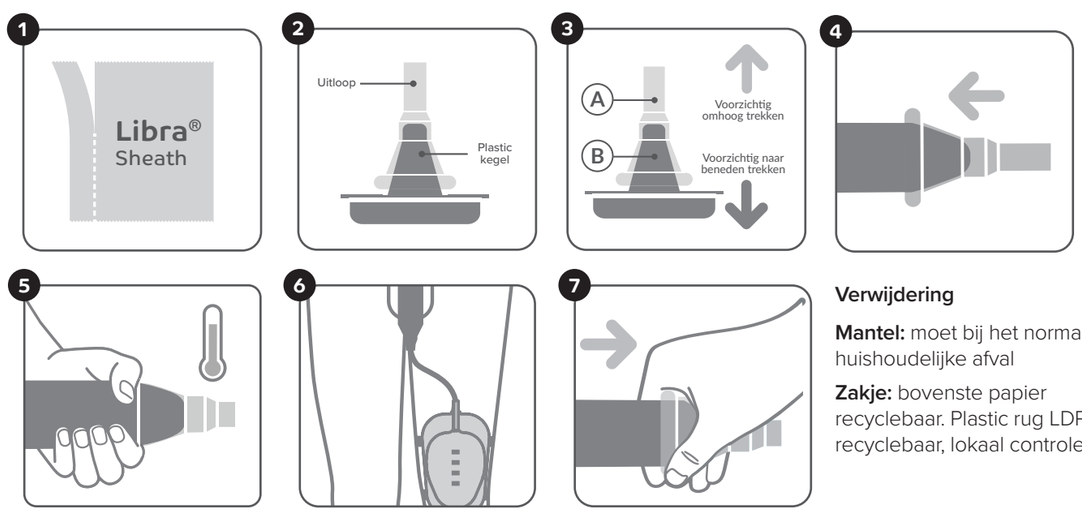
1. Was je handen voor gebruik
2. Zorg ervoor dat je de juiste maat en stijl van de schede gebruikt - er is een maattabel bijgevoegd ter referentie
3. Trim indien nodig het schaamhaar of gebruik de meegeleverde haarbeschermers
4. De schede wordt individueel geleverd in een etui
5. Het zakje heeft een geperforeerde rand zodat de schede gemakkelijk kan worden verwijderd
6. Scheur langs de perforatie om bij de schede te komen **(schema 1)**
7. Verwijder het omhulsel van de verpakking bij de tuit **(schema 2)**
8. Pop On stijl mantels hebben een doorzichtige plastic kegel **(punt B op schema 3)** om de mantels te beschermen tijdens het opbergen. Neem het omhulsel van de kegel door het omhulsel net onder de tuit **(punt A op schema 3)** en de plastic kegel vast te houden en voorzichtig te trekken
9. Plaats de schede over de penis
10. Als je een standaardomhulsel gebruikt, laat dan een kleine ruimte tussen het uiteinde van de penis en de basis van de tuit
11. Rol de schede af langs de schacht van de penis en zorg ervoor dat het uiteinde van de schede volledig is afgerold **(schema 4)**
12. Plaats uw hand over de schacht van de penis en de schede en knijp zachtjes - hierdoor wordt de lijm warm en dit zorgt voor een comfortabele pasvorm **(schema 5)**
13. Plaats de drainagezak eerst op het been voordat u deze aansluit op de omhulling om verdraaiing te voorkomen, omdat dit de drainage kan belemmeren
14. Sluit je drainagezak aan op de tuit van de schede en zorg ervoor dat het kraantje op de zak in de gesloten stand staat **(schema 6)**

Instructies voor verwijdering

1. Om het omhulsel te verwijderen, maakt u de basis van het omhulsel rondom los
2. Gebruik warm zeepwater en een washandje of gebruik een lijmverwijderingsspray om het omhulsel gemakkelijker te verwijderen **(schema 7)**
3. Gooi je schede weg en was je handen
4. De Libra schede moet om hygiënische redenen elke 24 uur worden vervangen, maar dit kan per gebruiker verschillen
5. **Let op:** als je huid geïrriteerd raakt tijdens het gebruik van dit product, gebruik het dan niet totdat je contact hebt opgenomen met je arts of apotheker

Waarschuwingen

- Het gebruik van elk medisch hulpmiddel brengt risico's met zich mee. Storingen aan het apparaat komen zelden voor, maar in het geval van een storing aan het apparaat van dit product, dient u contact op te nemen met Clinisupplies GB Ltd via de gegevens in deze bijsluiter
- Als een storing heeft geleid tot een ernstig incident, zoals een aanzienlijke verslechtering van de gezondheid of overlijden, dient u zo snel mogelijk contact op te nemen met Clinisupplies GB Ltd en uw lokale bevoegde autoriteit. Informatie over de plaatselijke bevoegde autoriteit is te vinden op de website van de plaatselijke overheid



Verwijdering

Mantel: moet bij het normale huishoudelijke afval

Zakje: bovenste papier recyclebaar. Plastic rug LDPE4 recyclebaar, lokaal controleren

Sonda Libra®

INSTRUCCIONES DE USO

LEER ATENTAMENTE

ES La sonda **Libra®** está hecha de silicona y no contiene látex.

El adhesivo en la parte interior es de un material de grado médico y ayuda a adherir la sonda al pene para un ajuste cómodo y seguro.

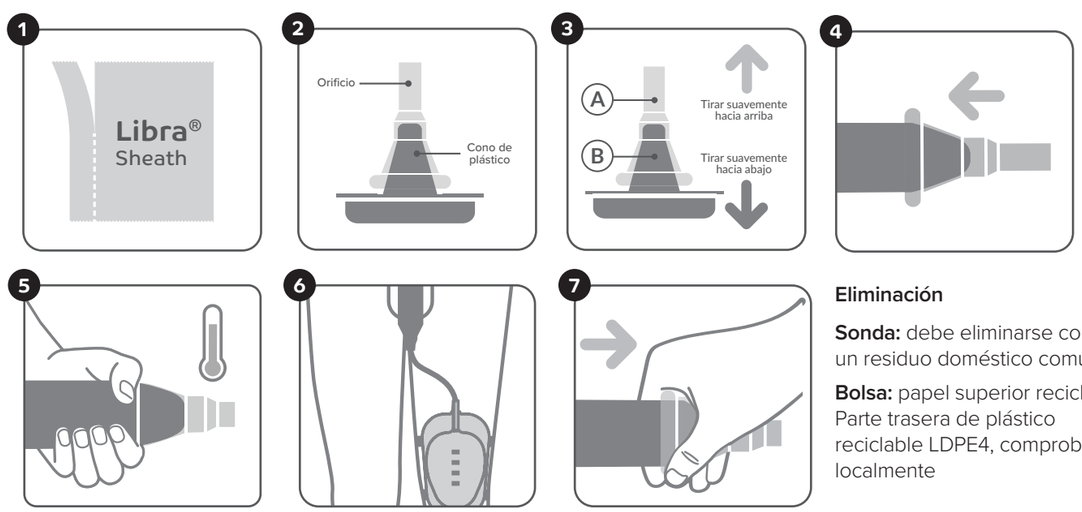
1. Lávese las manos antes de usar el producto
2. Asegúrese de utilizar el tamaño correcto y el estilo adecuado de sonda; se suministra una guía de medición para su referencia
3. Si es necesario, corte el vello púbico o use los protectores para el pelo que se suministran
4. La sonda se suministra en una bolsa independiente
5. La bolsa tiene un borde perforado para permitir extraer la sonda fácilmente
6. Rasgue por la línea de puntos para acceder a la sonda **(Diagrama 1)**
7. Extraiga la sonda del envase por el orificio **(Diagrama 2)**
8. Las sondas a presión tienen un cono de plástico transparente **(punto B del Diagrama 3)** para proteger la sonda durante su almacenamiento. Extraiga la sonda del cono sujetando la sonda justo por debajo del orificio **(punto A del Diagrama 3)** y el cono de plástico y tire suavemente
9. Coloque la sonda en el pene
10. Si está usando una sonda de estilo estándar deje un pequeño espacio entre el extremo del pene y la base del orificio
11. Desenrosque la sonda a lo largo del eje del pene asegurándose de que el extremo de la sonda esté totalmente estirado **(Diagrama 4)**
12. Coloque la mano sobre el eje del pene y la vaina y presione suavemente, así el adhesivo se calentará y garantizará un ajuste confortable **(Diagrama 5)**
13. Presente la bolsa de drenaje en la pierna antes de conectar la vaina para evitar que se gire y evite el drenaje
14. Conecte la bolsa de drenaje a la sonda asegurándose de que la válvula de la bolsa esté en posición cerrada **(Diagrama 6)**

Instrucciones para la retirada

1. Para retirar la sonda, libere la base de la misma en toda su extensión
2. Use agua jabonosa templada y un paño o un spray para eliminar el adhesivo, para ayudarle a retirar la sonda **(Diagrama 7)**
3. Deseche la sonda y lávese las manos
4. La sonda Libra debe cambiarse cada 24 horas por motivos higiénicos pero esto puede variar de un usuario a otro; debe pedir consejo a su profesional sanitario
5. **Recuerde:** si su piel se irrita mientras usa este producto, deje de usarlo hasta haber hablado con su profesional sanitario

Advertencias

- El uso de un dispositivo médico acarrea riesgos asociados. Es poco frecuente que falle el dispositivo, pero si eso ocurriera, deberá ponerse en contacto con Clinisupplies GB Ltd, a través de los datos suministrados en este folleto
- Si el fallo produjese un incidente grave, como un deterioro significativo de la salud o incluso la muerte, deberá ponerse en contacto con Clinisupplies GB Ltd y con la Autoridad Local competente lo antes posible. Encontrará los datos sobre la Autoridad Local competente en el sitio web de su gobierno local



Eliminación

Sonda: debe eliminarse como un residuo doméstico común

Bolsa: papel superior reciclable. Parte trasera de plástico reciclable LDPE4, comprobar localmente

Bainha **Libra®**

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

LEIA COM ATENÇÃO

PT A Bainha **Libra®** é feita de silicone e não contém látex.

O adesivo interior é de grau médico e ajuda a aderir a bainha ao pénis para proporcionar um ajuste seguro e confortável.

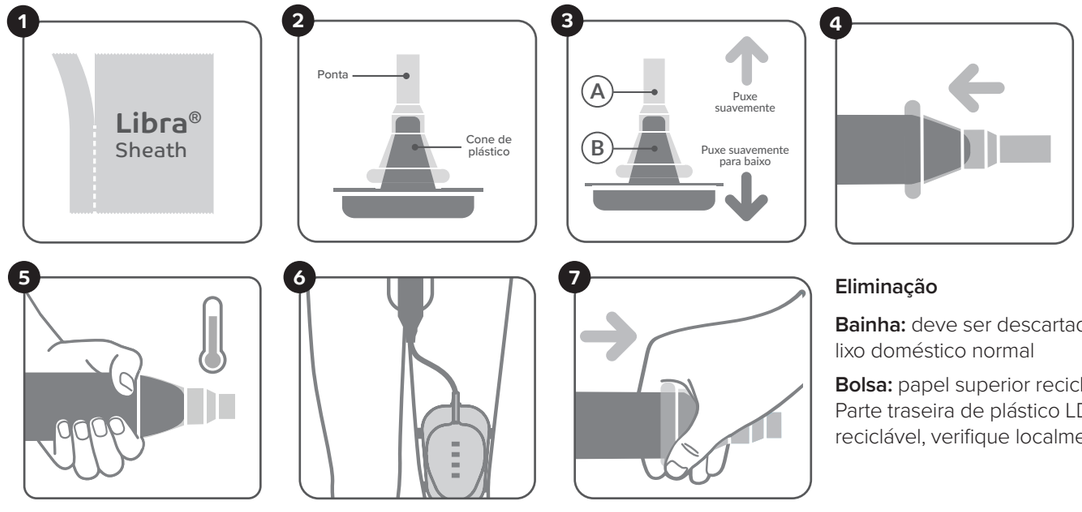
1. Lave as mãos antes de usar
2. Certifique-se de que utiliza o tamanho e estilo de bainha corretos - está incluído um guia de medição para sua referência
3. Se necessário, apare os pelos púbicos ou utilize os protetores capilares fornecidos
4. A bainha é fornecida individualmente numa bolsa
5. A bolsa tem uma borda perfurada para permitir que a bainha seja facilmente removida
6. Rasgue ao longo da perfuração para aceder à bainha **(Diagrama 1)**
7. Retire a bainha da embalagem pela ponta **(Diagrama 2)**
8. As bainhas estilo Pop On possuem um cone de plástico transparente **(ponto B no Diagrama 3)** para proteger a bainha durante o armazenamento. Retire a bainha do cone segurando a bainha logo abaixo da ponta **(ponto A no Diagrama 3)** e o cone de plástico e puxe suavemente
9. Posicione a bainha sobre o pénis
10. Se utilizar uma bainha de estilo padrão, reserve um pequeno espaço entre a extremidade do pénis e a base da ponta
11. Desenrole a bainha ao longo da haste do pénis, garantindo que a extremidade da bainha está totalmente desenrolada **(Diagrama 4)**
12. Coloque a mão sobre a haste do pénis e da bainha e aperte suavemente - isto irá permitir que o adesivo aqueça e garanta um ajuste confortável **(Diagrama 5)**
13. Coloque primeiro o saco de drenagem na perna, antes de ligar o mesma à bainha, para evitar qualquer torção, pois pode impedir a drenagem
14. Ligue o seu saco de drenagem ao bocal da bainha certificando-se de que a torneira do saco está na posição fechada **(Diagrama 6)**

Instruções de remoção

1. Para remover a bainha, solte a base da bainha a toda a volta
2. Utilize água morna com sabão e um pano ou utilize um Spray Removedor de Adesivos para ajudar a remover a bainha **(Diagrama 7)**
3. Elimine a sua bainha e lave as mãos
4. A Bainha Libra deve ser trocada a cada 24 horas de modo a assegurar a higiene, mas tal pode variar entre utilizadores - consulte o seu médico
5. **Nota:** se a sua pele ficar irritada durante a utilização deste produto, não utilize o mesmo antes de falar com o seu médico

Cuidados

- O uso de qualquer dispositivo médico acarreta riscos associados. As falhas do dispositivo são raras, no entanto, em caso de falha do dispositivo, deverá contactar a Clinisupplies GB Ltd através dos dados fornecidos neste folheto
- Se uma falha resultou num incidente grave, como deterioração significativa da saúde ou morte, deverá contactar a Clinisupplies GB Ltd e a sua autoridade competente local o mais rapidamente possível. Os detalhes da autoridade competente local podem ser encontrados no site do governo local.



Eliminação

Bainha: deve ser descartada no lixo doméstico normal

Bolsa: papel superior reciclável. Parte traseira de plástico LDPE4 reciclável, verifique localmente

Gaine **Libra®**

MODE D'EMPLOI

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT

FR La gaine **Libra®** est faite en silicone et ne contient pas de latex.

Le produit adhésif situé à l'intérieur est un produit adhésif de qualité médicale et facilite l'adhésion de la gaine au pénis pour un port confortable et sûr.

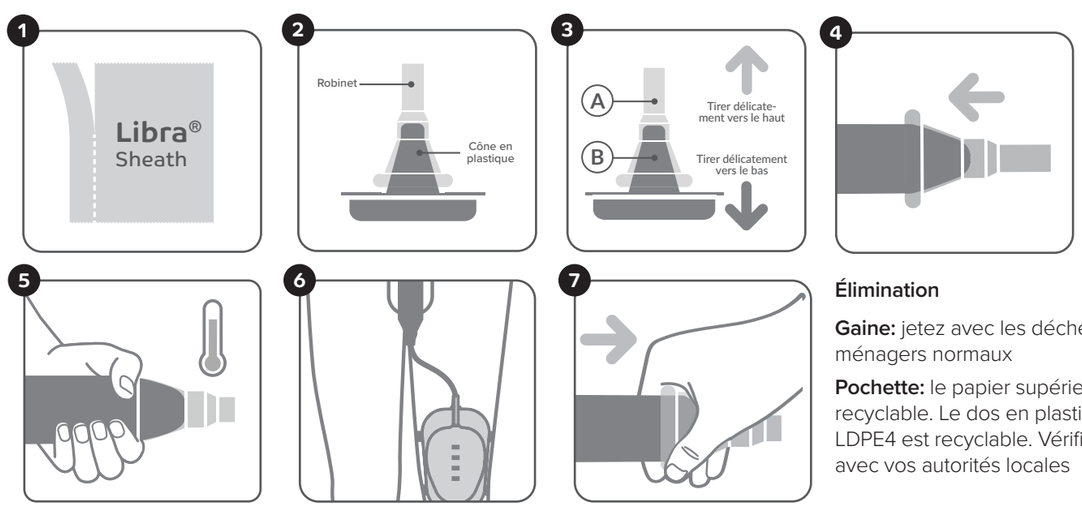
1. Lavez-vous les mains avant utilisation
2. Assurez-vous d'utiliser la bonne taille et le bon style de gaine – un guide de mesure est inclus à titre de référence
3. Si nécessaire, coupez les poils pubiens ou utilisez les protecteurs de poils inclus
4. La gaine est fournie individuellement, dans une pochette
5. La pochette comprend un côté perforé afin de pouvoir sortir facilement la gaine
6. Déchirez la pochette le long des perforations afin d'accéder à la gaine **(Schéma 1)**
7. Retirez la gaine du paquet en la tenant par le robinet **(Schéma 2)**
8. Les gaines de style Enclenchable disposent d'un cône en plastique clair **(point B dans le Schéma 3)** destiné à protéger la gaine pendant le stockage. Retirez la gaine du cône en la tenant juste en dessous du robinet **(point A dans le Schéma 3)** et du cône plastique et en tirant doucement
9. Placez la gaine au dessus du pénis
10. Si vous utilisez une gaine de style standard, laissez un petit espace entre l'extrémité du pénis et a base du robinet
11. Déroulez la gaine le long du pénis en vous assurant que l'extrémité de la gaine est intégralement déroulée **(Schéma 4)**
12. Placez votre main sur le pénis et la gaine et appuyez délicatement – cela permet de réchauffer le produit adhésif et de garantir un port confortable **(Schéma 5)**
13. Commencez par installer le sac de vidange à votre jambe avant de le connecter à la gaine afin d'éviter toute torsion qui pourrait empêcher la vidange
14. Connectez votre sac de vidange au robinet de la gaine en vous assurant que la patte située sur le sac est en position fermée **(Schéma 6)**

Instructions pour le retrait

1. Pour retirer la gaine, décollez la base de la gaine tout autour du pénis
2. Utilisez de l'eau savonneuse chaude et un gant ou un spray de dissolution d'adhésif pour faciliter le retrait de la gaine **(Schéma 7)**
3. Jetez la gaine et lavez-vous les mains
4. Pour des raisons d'hygiène, la gaine Libra devrait être changée toutes les 24 heures, mais des différences peuvent exister selon les utilisateurs – vous pouvez demander conseil à votre professionnel de la santé
5. **Important :** en cas d'irritation de la peau lors de l'utilisation de ce produit, arrêtez de l'utiliser jusqu'à ce que vous ayez parlé à votre professionnel de la santé

Attention

- Toute utilisation d'un dispositif médical s'accompagne de risques associés. Il est rare que le dispositif connaisse une défaillance, mais si tel est le cas avec ce produit, veuillez contacter Clinisupplies GB Ltd en utilisant les coordonnées fournies dans le présent document.
- Si la défaillance a engendré un accident grave, tel qu'une atteinte majeure à la santé ou un décès, veuillez contacter dès que possible Clinisupplies GB Ltd et votre autorité compétente locale. Vous pouvez trouver des informations détaillées sur votre Autorité Compétente locale sur le site Internet de votre gouvernement local



Élimination

Gaine: jetez avec les déchets ménagers normaux

Pochette: le papier supérieur est recyclable. Le dos en plastique LDPE4 est recyclable. Vérifiez avec vos autorités locales

Libra® Urinalkondom

GEBRAUCHSANWEISUNG

BITTE SORGFÄLTIG LESEN

DE Das **Libra®** Urinalkondom besteht aus Silikon und enthält kein Latex.

Der Klebstoff auf der Innenseite ist ein medizinischer Klebstoff und hilft, das Kondom an den Penis zu kleben, um einen sicheren und bequemen Sitz zu gewährleisten.

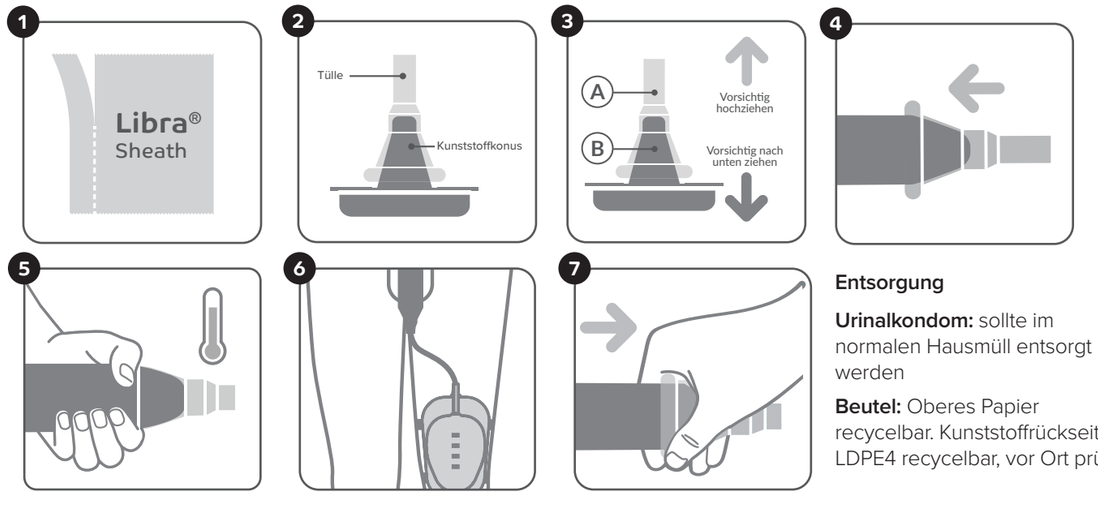
1. Waschen Sie sich vor dem Gebrauch die Hände
2. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie die richtige Größe und Art Kondom verwenden - eine Messanleitung ist beigefügt
3. Kürzen Sie bei Bedarf die Schamhaare oder verwenden Sie die mitgelieferten Haarschützer
4. Das Urinalkondom wird einzeln in einem Beutel geliefert
5. Der Beutel hat einen perforierten Rand, damit das Kondom leicht entfernt werden kann
6. Reissen Sie den Beutel entlang der Perforation auf, um Zugang zum Kondom zu erhalten **(Diagramm 1)**
7. Fassen Sie das Kondom an der Tülle an, um es aus der Verpackung zu nehmen **(Diagramm 2)**
8. Kondome zum Überziehen haben einen durchsichtigen Kunststoffkonus **(Punkt B auf Diagramm 3)**, um das Kondom während der Lagerung zu schützen. Nehmen Sie das Kondom vom Konus ab, indem Sie das Kondom direkt unter der Tülle **(Punkt A in Diagramm 3)** und den Kunststoffkonus festhalten und vorsichtig ziehen
9. Positionieren Sie das Kondom über dem Penis
10. Wenn Sie ein Standardkondom verwenden, lassen Sie einen kleinen Abstand zwischen dem Ende des Penis und der Basis der Tülle
11. Rollen Sie das Kondom entlang des Penisschafts ab und achten Sie darauf, dass das Ende des Kondoms vollständig abgerollt ist **(Diagramm 4)**
12. Legen Sie Ihre Hand über den Penisschaft und das Kondom und drücken Sie sie sanft zusammen - so kann sich der Klebstoff erwärmen und ermöglicht einen bequemen Sitz **(Diagramm 5)**
13. Bringen Sie den Drainagebeutel zuerst am Bein an, bevor Sie ihn mit dem Kondom verbinden, um ein Verdrehen zu vermeiden, da dies den Abfluss behindern könnte.
14. Schließen Sie den Drainagebeutel an die Tülle des Kondoms an und achten Sie darauf, dass der Hahn am Beutel geschlossen ist **(Diagramm 6)**

Anweisungen zum Entfernen des Urinalkondoms

1. Um das Urinalkondom zu entfernen, lösen Sie rundherum den gesamten Rand des Kondoms
2. Verwenden Sie warmes Seifenwasser und einen Waschlappen oder ein Klebstoffentfernungsspray, um das Kondom leichter zu entfernen **(Diagramm 7)**
3. Entsorgen Sie Ihr Kondom und waschen Sie Ihre Hände
4. Das Libra Urinalkondom sollte aus hygienischen Gründen alle 24 Stunden gewechselt werden, doch dies kann von Anwender zu Anwender variieren - lassen Sie sich am besten von Ihrem Arzt beraten
5. Bitte beachten Sie: Wenn Ihre Haut während der Verwendung dieses Produkts gereizt wird, verwenden Sie es nicht, bis Sie Ihren Arzt konsultiert haben

Vorsichtshinweise

- Die Verwendung eines jeden Medizinprodukts ist mit Risiken verbunden. Geräteausfälle sind selten, aber im Falle eines Geräteausfalls dieses Produkts sollten Sie Clinisupplies GB Ltd unter Verwendung der in dieser Packungsbeilage angegebenen Details kontaktieren
- Wenn ein Fehler zu einem schwerwiegenden Zwischenfall geführt hat, wie z. B. einer erheblichen Verschlechterung des Gesundheitszustands oder Tod, sollten Sie sich so schnell wie möglich an Clinisupplies GB Ltd und Ihre zuständige lokale Behörde wenden. Einzelheiten zu Ihrer zuständigen Behörde finden Sie auf der Website Ihrer lokalen Regierung



Entsorgung

Urinalkondom: sollte im normalen Hausmüll entsorgt werden

Beutel: Oberes Papier recycelbar. Kunststoffrückseite LDPE4 recycelbar, vor Ort prüfen

Guaina Libra®

ISTRUZIONI PER L'USO

LEGGERE ATTENTAMENTE

IT La guaina **Libra®** è prodotta in silicone e non contiene lattice.

L'adesivo sul lato interno è un adesivo medico che aiuta la guaina ad aderire al pene in modo confortevole e sicuro.

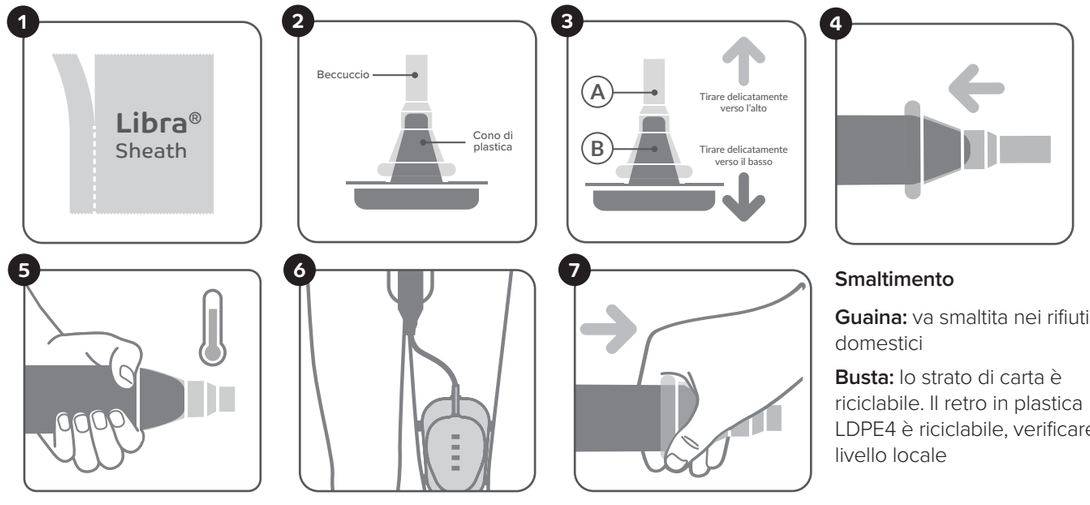
1. Lavarsi le mani prima dell'uso
2. Assicurarsi di utilizzare una guaina di tipologia e dimensione corretta; viene fornita una guida alle taglie come riferimento
3. Qualora sia necessario, accorciare i peli pubici o utilizzare le protezioni per peli in dotazione
4. La guaina viene fornita singolarmente in una busta
5. La busta ha un lato perforato che consente di estrarre facilmente la guaina
6. Strappare lungo il lato perforato per accedere alla guaina **(diagramma 1)**
7. Estrarre la guaina dalla confezione tenendola per il beccuccio **(diagramma 2)**
8. Le guaine di tipologia pop-on presentano un cono trasparente in plastica **(punto B nel diagramma 3)** per proteggere la guaina durante la conservazione. Rimuovere la guaina dal cono tenendola appena sotto il beccuccio **(punto A nel diagramma 3)** e il cono di plastica e tirare delicatamente
9. Posizionare la guaina sul pene
10. Se si utilizza una guaina di tipologia standard, lasciare un piccolo spazio tra l'estremità del pene e la base del beccuccio
11. Distendere la guaina lungo il pene assicurandosi di srotolare completamente l'estremità della guaina **(diagramma 4)**
12. Posizionare la mano sull'asta del pene e sulla guaina e stringere delicatamente in modo da riscaldare l'adesivo e garantire un posizionamento confortevole **(diagramma 5)**
13. Prima di collegarla alla guaina, fissare la sacca di drenaggio alla gamba per evitare torsioni in quanto ciò potrebbe impedire il drenaggio
14. Collegare la sacca di drenaggio al beccuccio della guaina assicurandosi che il rubinetto della sacca sia in posizione chiusa **(diagramma 6)**

Istruzioni per la rimozione

1. Per rimuovere la guaina, staccare la base della stessa tutt'attorno
2. Utilizzare acqua calda saponata e un panno imbevuto oppure uno spray per la rimozione degli adesivi per facilitare la rimozione della guaina **(diagramma 7)**
3. Gettare la guaina e lavarsi le mani
4. Per motivi igienici, la guaina Libra andrebbe cambiata ogni 24 ore, ma ciò può variare a seconda dell'utente: chiedere consiglio al proprio professionista sanitario di riferimento
5. **Nota bene:** in caso di irritazione della pelle durante l'uso del prodotto, interrompere l'utilizzo fin quando non verrà consultato il professionista sanitario di riferimento

Attenzione

- L'utilizzo dei dispositivi medici comporta dei rischi correlati. I guasti dei dispositivi sono rari, tuttavia, in caso di guasto del prodotto, contattare Clinisupplies GB Ltd utilizzando i recapiti forniti in questo foglietto illustrativo
- Qualora un guasto causi un incidente grave, ad esempio un netto deterioramento della salute o il decesso, contattare Clinisupplies GB Ltd e la propria autorità locale competente il prima possibile. I recapiti dell'autorità locale competente si trovano sul sito web dell'amministrazione locale



Smaltimento

Guaina: va smaltita nei rifiuti domestici

Busta: lo strato di carta è riciclabile. Il retro in plastica LDPE4 è riciclabile, verificare a livello locale